



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 3 ta' Frar 2026
(OR. en)

15810/25

Fajl Interistituzzjonali:
2025/0414 (NLE)

LIMITE

INDEF 162
COTRA 48
POLMIL 376
COPS 618
FIN 1441
ECOFIN 1590
UEM 583
FISC 336
COMPET 1223
MAP 138
IND 537

ATTI LEGISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Kanada li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet għall-partecipazzjoni ta' entitajiet legali Kanadiżi u prodotti li joriġinaw mill-Kanada għall-akkwist skont l-Istrument SAFE



FTEHIM
BEJN L-UNJONI EWROPEA
U L-KANADA
LI JISTABBILIXXI L-KUNDIZZJONIJIET
GHALL-PARTEĊIPAZZJONI
TA' ENTITAJIET LEGALI KANADIŻI U PRODOTTI
LI JORIGINAW MILL-KANADA
GHALL-AKKWIST SKONT L-ISTRUMENT SAFE

L-UNJONI EWROPEA, minn hawn 'il quddiem imsejha l-"Unjoni",

minn naħa waħda, u

IL-KANADA,

min-naħa l-oħra,

li huma, minn hawn 'il quddiem imsejhin, individwalment, "Parti Kontraenti" u, flimkien, il-"Partijiet",

FILWAQT LI JIRRIKONOXXU li l-Unjoni u l-Kanada jiffaċċjaw ambjent ta' sigurtà volatili u dejjem aktar diffiċli, kif muri mill-gwerra ta' aggressjoni mhux provokata u mhux ġustifikata tar-Russja kontra l-Ukrajna;

FILWAQT LI JIRRIKONOXXU l-konkluzjoni tas-"Sħubija għas-Sigurtà u d-Difiża bejn l-Unjoni Ewropea u l-Kanada" fit-23 ta' Ġunju 2025, li tespandi l-kooperazzjoni f'firxa wiesgħa ta' oqsma, bħall-mobbiltà u l-interoperabbiltà militari, is-sigurtà marittima u fl-ispazju, u l-inizjattivi ta' difiża tal-Unjoni u tal-Kanada, inkluż l-iskambju ta' informazzjoni dwar kwistjonijiet relatati mal-industrija tad-difiża;

FILWAQT LI JIRRIKONOXXU l-importanza ta' difiża Ewropea aktar b'saħħitha u aktar kapaċi li tikkontribwixxi għas-sigurtà globali u trans-Atlantika u li tkun f'koerenza sħiħa mal-Organizzazzjoni tat-Trattat tal-Atlantiku tat-Tramuntana (NATO);

FILWAQT LI JAFFERMAW li s-sħubija strateġika komplementari u li ssaħħaħ lil xulxin man-NATO hija essenzjali għas-sigurtà Ewro-Atlantika, u li n-NATO tibqa' l-pedament tad-difiża kollettiva għall-Kanada u t-23 Stat Membru tal-Unjoni li huma wkoll Alleati fin-NATO;

FILWAQT LI JFAKKRU x-xewqa kondiviza tagħhom li tiġi approfondita r-relazzjoni ta' sigurtà u difiża bejn il-Kanada u l-UE u li titrawwem shubija aktar mill-qrib, ibbilanċjata u ta' benefiċċju reċiproku bejn il-Kanada u l-Unjoni biex tiġi appoġġata l-kooperazzjoni Prattika fil-qasam tad-difiża u jiġu sfruttati bl-aħjar mod ir-riżorsi tad-difiża;

FILWAQT LI JIRRIKONOXXU li l-kooperazzjoni industrijali fil-qasam tad-difiża permessa minn dan il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Kanada li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet għall-partecipazzjoni ta' entitajiet legali Kanadiżi u prodotti li joriġinaw mill-Kanada fl-akkwist skont l-Istrument SAFE¹ (il-“Ftehim”) ser jiffaċilita opportunitajiet ekonomiċi bħal zieda fit-tkabbir u opportunitajiet ta' impjeg madwar il-Kanada,

FTIEHMU KIF ĠEJ:

¹ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2025/1106 tas-27 ta' Mejju 2025 li jistabbilixxi l-Istrument ta' Azzjoni għas-Sigurtà tal-Ewropa (SAFE) permezz tat-Tishih tal-Industrija Ewropea tad-Difiża (ĠU UE L, 2025/1106, 28.5.2025, <http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1106/oj>).

PARTI 1

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI U ISTITUZZJONALI

ARTIKOLU 1

Objettiv u kamp ta' applikazzjoni

L-objettiv ta' dan il-Ftehim huwa li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet għall-partecipazzjoni ta' entitajiet legali Kanadiżi u prodotti li joriġinaw fil-Kanada f'akkwisti appoġġati mir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2025/1106 li jistabbilixxi l-Istrument ta' Azzjoni għas-Sigurtà tal-Ewropa (SAFE) permezz tat-Tishiġ tal-Industrija Ewropea tad-Difiza (l-“Istrument SAFE” jew ir-“Regolament 2025/1106”) f'konformità mal-Artikolu 17 tiegħu.

ARTIKOLU 2

Definizzjonijiet

Għall-fini ta' dan il-Ftehim,

- (a) "entità legali Kanadiża" tfisser kwalunkwe persuna legali jew entità kostitwita jew organizzata skont il-liġi Kanadiża applikabbli, kemm jekk għall-profitt, u kemm jekk tkun proprjetà ta' u kkontrollata privatament jew mill-gvern, inklużi korporazzjoni, trust, sħubija, impriża kongunta jew assoċjazzjoni oħra;

- (b) "Stat Membru" tfisser Stat Membru tal-Unjoni;
- (c) "pajjizi terzi" tfisser pajjizi għajr Stati Membri, Stati taż-Żona Ekonomika Ewropea li huma membri tal-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Hieles (Stati taż-ŻEE EFTA), l-Ukrajna, u l-Kanada;
- (d) "prodotti tad-difiża" tfisser oġġetti, servizzi u xogħlijiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2009/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹, kif stabbilit fl-Artikolu 2 ta' dik id-Direttiva, u f'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tar-Regolament (UE) 2025/1106, dawn jinkludu:
- (i) tagħmir militari ddisinjat jew adattat speċifikament għal finijiet militari u maħsub għall-użu bħala arma, munizzjon jew materjal tal-gwerra, inkluż kwalunkwe parti, komponent jew subassemblaġġ tiegħu;
 - (ii) tagħmir sensittiv għal finijiet ta' sigurtà, li jinvolvi, jeħtieġ jew fih informazzjoni klassifikata, inkluż kwalunkwe parti, komponent u/jew subassemblaġġ tiegħu;
 - (iii) xogħlijiet, provvisti u servizzi sensittivi għal finijiet ta' sigurtà, li jinvolvu, jeħtieġu jew fihom informazzjoni klassifikata u li huma direttament relatati mal-militar jew mat-tagħmir sensittiv għal kwalunkwe element, u għall-elementi kollha, taċ-ċiklu tal-ħajja tiegħu; kif ukoll

¹ Id-Direttiva 2009/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-koordinazzjoni tal-proċeduri għall-għoti ta' ċerti kuntratti ta' xogħlijiet, provvisti u servizzi minn awtoritajiet jew entitajiet kontraenti fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà, u li temenda d-Direttiva 2004/17/KE u d-Direttiva 2004/18/KE (ĠU L 216, 20.8.2009, p. 76, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2009/81/oj>).

- (iv) servizzi sensittivi għal finijiet ta' sigurtà u militari jew xogħlijiet sensittivi u servizzi sensittivi, li jinvolvu, jeħtieġu jew fihom informazzjoni klassifikata;
- (e) "prodotti oħra għal finijiet tad-difiza" tfisser kwalunkwe oġġett, servizz jew xogħol għajr dawk li jaqgħu fil-kategorija ta' "prodotti tad-difiza" taħt il-punt (d) ta' dan l-Artikolu, u li huma meħtieġa jew maħsuba għal finijiet tad-difiza;
- (f) "kontroll" fir-rigward ta' kuntrattur jew sottokuntrattur, tfisser il-kapaċità li teżerċita influwenza deċiżiva fuq dak il-kuntrattur jew sottokuntrattur, b'mod dirett jew b'mod indirett, permezz ta' entità legali intermedja waħda jew aktar;
- (g) "struttura manigerjali eżekuttiva" tfisser korp ta' entità legali, mahtur f'konformità mal-liġi nazzjonali, u, fejn applikabbli, li jirrapporta lil uffiċjal kap eżekuttiv, li jkollu s-setgħa jistabbilixxi l-istrategija, l-oġġettivi u d-direzzjoni ġenerali ta' dik l-entità legali, u li jissorvelja u jwettaq monitoraġġ tat-teħid ta' deċiżjonijiet manigerjali;
- (h) "sottokuntratturi involuti f' akkwist appoġġat mill-Istrument SAFE" tfisser kwalunkwe entità legali li tipprovdi kontributi kritiċi li fihom attributi uniċi essenzjali għall-funzjonament ta' prodott, li tiġi allokata mill-inqas 15 % tal-valur tal-kuntratt, u li teħtieġ aċċess għal informazzjoni klassifikata għat-twettiq tal-kuntratt.

ARTIKOLU 3

Nuqqas ta' effett fuq il-Liġi Domestika tal-Istati Membri
u l-Kompetenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

1. Dan il-Ftehim ma jaffettwax ir-regoli proċedurali li japplikaw għall-akkwisti tal-Istati Membri applikabbli għal kwalunkwe għotja li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Istrument SAFE. Kwalunkwe deċiżjoni tal-awtoritajiet tal-Istati Membri fir-rigward ta' dawk l-għotjiet tista' tiġi kkontestata biss f'konformità mal-liġi domestika tagħhom.
2. Il-validità ta' kwalunkwe deċiżjoni jew att ieħor ta' kwalunkwe istituzzjoni tal-Unjoni relatat(a) mal-Istrument SAFE tista' tiġi kkontestata biss quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

ARTIKOLU 4

Dispożizzjonijiet Istituzzjonali

1. Il-Partijiet b'dan jistabbilixxu l-Kumitat Kongunt SAFE li jinkludi rappreżentanti tal-Unjoni u tal-Kanada.
2. Kull Parti għandha taħtar Punt ta' Kuntatt biex thaffef il-komunikazzjonijiet bejn il-Partijiet u għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra bil-Punt ta' Kuntatt tagħha u bi kwalunkwe bidla fil-Punt ta' Kuntatt tagħha.
3. Il-Kumitat Kongunt SAFE għandu jiltaqa' fuq talba ta' Parti. Il-Kumitat Kongunt SAFE għandu jiddetermina l-iskeda u l-aġenda tal-laqgħat tiegħu, u jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu stess.

4. Il-Kumitat Kongunt SAFE huwa responsabbli għall-kwistjonijiet kollha dwar l-implimentazzjoni u l-interpretazzjoni ta' dan il-Ftehim.
5. Il-funzjonijiet tal-Kumitat Kongunt SAFE jinkludu:
- (a) is-superviżjoni u l-faċilitazzjoni tal-implimentazzjoni u tal-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim u l-promozzjoni tal-għanijiet ġenerali tiegħu;
 - (b) it-tfittxija ta' modi u metodi xierqa għall-prevenzjoni ta' problemi li jistgħu jkunu f'oqsma koperti minn dan il-Ftehim, jew għar-riżoluzzjoni ta' kwistjonijiet li jistgħu jkunu rigward l-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim; kif ukoll
 - (c) li jqis kwalunkwe kwistjoni ta' interess relatata ma' qasam kopert b'dan il-Ftehim.
6. Il-Kumitat Kongunt SAFE jista':
- (a) jiskambja informazzjoni li tkun rilevanti għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, inkluż dwar leġislazzjoni, miżuri jew programmi nazzjonali ġodda;
 - (b) jikkomunika mal-partijiet interessati kollha inklużi l-Istati Membri, l-awtoritajiet kontraenti tagħhom jew is-settur privat; kif ukoll
 - (c) jieħu azzjoni oħra fit-tħaddim tal-funzjonijiet tiegħu kif jiddeciedu l-Partijiet.

7 Biex tkun appoġġata l-implimentazzjoni xierqa ta' dan il-Ftehim, l-awtoritajiet kompetenti tal-Kanada, tal-Unjoni u tal-Istati Membri għandhom jiskambjaw regolarment informazzjoni u, fuq talba ta' waħda mill-Partijiet għal dan il-Ftehim, jikkonsultaw lil xulxin.

8. L-informazzjoni kunfidenzjali u d-data personali inklużi fl-iskambju ta' informazzjoni msemmi fil-paragrafu 7 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu protetti f'konformità mal-ftehimiet bilaterali rilevanti u fejn dawn il-ftehimiet ma jkunux applikabbli, skont il-ligijiet u r-regolamenti domestiċi tal-Partijiet.

PARTI 2

KUNDIZZJONIJIET GĦALL-PARTEĊIPAZZJONI

ARTIKOLU 5

Applikazzjoni tal-Kundizzjonijiet ta' Eligibbiltà msemmija fl-Artikolu 16 tal-Istrument SAFE għall-Entitajiet Legali u l-Prodotti Kanadizi

1. L-entitajiet legali Kanadizi jistgħu jippartecipaw f'akkwist appoġġat mill-Istrument SAFE, bħala kuntratturi u sottokuntratturi involuti f'akkwist appoġġat mill-Istrument SAFE, soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 2 sa 7 ta' dan l-Artikolu.

2. L-entitajiet legali Kanadizi iridu jkunu stabbiliti fil-Kanada u jkollhom l-istrutturi manigerjali eżekuttivi tagħhom fil-Kanada, fl-Unjoni, fi Stat taż-ŻEE EFTA, jew fl-Ukrajna. Ma jridux ikunu soġġetti għal kontroll minn pajjiż terz jew minn entità li tkun stabbilita f'pajjiż terz, jew li hija stabbilita fl-Unjoni, fi Stat taż-ŻEE EFTA, fl-Ukrajna jew fil-Kanada u li jkollha l-istrutturi manigerjali eżekuttivi tagħha f'pajjiż terz.

3. B'deroga mill-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, entità legali Kanadiza kkontrollata minn pajjiż terz jew minn entità li tkun stabbilita f'pajjiż terz, jew li tkun stabbilita fl-Unjoni, fi Stat taż-ŻEE EFTA, fl-Ukrajna, jew fil-Kanada u li jkollha l-istrutturi manigerjali eżekuttivi tagħha f'pajjiż terz tista' tipparteċipa f'akkwist appoġġat mill-Istrument SAFE jekk tipprovdli garanzija li għandha tiġi vverifikata minn mill-inqas Stat Membru wieħed li jipparteċipa f'dak l-akkwist. Il-garanzija trid tipprovdli l-assigurazzjonijiet li l-involvement tal-kuntrattur jew tas-sottokuntrattur f'dak l-akkwist ma jmurx kontra l-interessi tas-sigurtà u tad-difiża tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha kif stabbilit fil-qafas tal-politika estera u tas-sigurtà komuni skont it-Titolu V tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.

4. Il-garanziji msemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu jridu jkunu bbażati fuq mudell standardizzat ipprovdut mill-Kummissjoni Ewropea (il-“Kummissjoni”) li jridu jiffurmaw parti mill-ispeċifikazzjonijiet tal-offerta. Il-garanziji jridu, b'mod partikolari, jissostanzjaw li, għall-finijiet tal-akkwist appoġġat mill-Istrument SAFE, hemm stabbiliti miżuri biex jiżguraw li:

(a) il-kontroll fuq il-kuntrattur jew fuq is-sottokuntrattur involut fl-akkwist appoġġat mill-Istrument SAFE ma jiġix eżerċitat b'mod li jwaqqaf jew jillimita l-abbiltà tiegħu li jissodisfa l-ordni u li jagħti r-riżultati; kif ukoll

(b) pajjiż terz jew entità li tkun stabbilita f'pajjiż terz, jew li tkun stabbilita fl-Unjoni, fi Stat taż-ŻEE EFTA, fl-Ukrajna jew fil-Kanada u li jkollha l-istrutturi manigerjali eżekuttivi tagħha f'pajjiż terz ma tithallhiex taċċessa informazzjoni klassifikata relatata mal-akkwist appoġġat mill-Istrument SAFE u l-impjegati, jew persuni oħra, involuti fl-akkwist komuni jkollhom approvazzjoni tas-sigurtà nazzjonali maħruġa minn Stat Membru jew mill-Kanada f'konformità mal-ligijiet u r-regolamenti domestiċi rispettivi tagħhom.

5. L-awtorità kontraenti li twettaq akkwist appoġġat mill-istrument SAFE għandha tinnotifika lill-Kummissjoni tal-garanziji msemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu. L-awtorità kontraenti għandha tagħmel aktar informazzjoni dwar il-garanziji disponibbli għall-Kummissjoni fuq talba tagħha.

6. L-infrastruttura, il-faċilitajiet, l-assi u r-rizorsi tal-kuntratturi u tas-sottokuntratturi involuti f'akkwist appoġġat mill-istrument SAFE li jintużaw għall-finijiet tal-akkwist komuni għandhom ikunu jinsabu fit-territorju tal-Kanada, ta' Stat Membru, ta' Stat taż-ŻEE EFTA, jew tal-Ukrajna. Meta l-entitajiet legali Kanadizi ma jkollhomx alternattivi disponibbli faċilment jew infrastruttura, faċilitajiet, assi u rizorsi rilevanti fit-territorju tal-Kanada, ta' Stat Membru, ta' Stat taż-ŻEE EFTA, jew tal-Ukrajna, dawn jistgħu jużaw l-infrastruttura, il-faċilitajiet, l-assi u r-rizorsi tagħhom li jinsabu jew jinżammu f'pajjiż terz, dment li minn tal-anqas Stat Membru wiehed li jippartecipa fl-akkwist jkun ivverifika li l-użu ma jmurx kontra l-interessi tas-sigurtà u tad-difiża tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha.

7. Meta jużaw l-infrastruttura, il-facilitajiet, l-assi u r-riżorsi li jinsabu jew li jinżammu f'pajjiż terz f'konformità mal-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu, l-entitajiet legali Kanadizi jridu jipprovdu lill-awtorità kontraenti li twettaq l-akkwist appoġġat mill-Istrument SAFE b'informazzjoni dwar il-miżuri meħuda għal dan il-fini. L-informazzjoni trid tkun ibbażata fuq mudell standardizzat ipprovdot mill-Kummissjoni, li għandha tkun parti mill-ispeċifikazzjonijiet tal-offerta.
8. Il-kost tal-komponenti li joriginaw mill-Kanada jista' jaqbeż il-35 % tal-kost stmat tal-komponenti tal-prodott finali. Il-kost tal-komponenti li joriginaw mill-Unjoni, minn Stat taż-ŻEE-EFTA jew mill-Ukrajna ma jridx ikun inqas minn 20 % tal-istima tal-kost tal-komponenti tal-prodott finali. Il-kost tal-komponenti minn pajjiżi terzi ma jridx jaqbeż il-kost tal-komponenti li joriginaw fl-Unjoni, fi Stat taż-ŻEE EFTA, jew fl-Ukrajna, u fi kwalunkwe każ ma jistax jaqbeż il-35 % tal-kost tal-komponenti tal-prodott finali.
9. L-ebda komponent ma jista' jinkiseb minn pajjiż terz li jmur kontra l-interessi tas-sigurtà u tad-difiza tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha kif stabbilit fil-qafas tal-politika estera u tas-sigurtà komuni skont it-Titolu V tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. L-awtorità kontraenti li twettaq l-akkwist appoġġat mill-Istrument SAFE għandha tipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità ġustifikata lill-Istati Membri li jipparteċipaw fl-akkwist li tistabbilixxi li l-ebda komponent ma jinkiseb minn pajjiż terz li jikser dawn l-interessi. Din id-dikjarazzjoni għandha tkun għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni.

10. Għall-prodotti tad-difiza relatati mat-tieni kategorija kif imsemmi fl-Artikolu 1, il-punt (b), tar-Regolament (UE) 2025/1106, l-entitajiet legali Kanadizi involuti bħala kuntratturi f'akkwist appoġġat mill-Istrument SAFE jrid ikollhom il-kapaċità li jiddeciedu, mingħajr restrizzjonijiet imposti minn pajjiżi terzi jew minn entitajiet li huma stabbiliti f'pajjiżi terzi, jew li huma stabbiliti fl-Unjoni, fi Stat taż-ŻEE EFTA, fl-Ukrajna jew fil-Kanada u li jkollhom l-istrutturi manigerjali eżekuttivi tagħhom f'pajjiżi terzi, dwar id-definizzjoni, l-adattament u l-evoluzzjoni tad-disinn tal-prodott tad-difiza akkwistat, inkluża l-awtorità legali li jissostitwixxu jew inehhu komponenti li huma soġġetti għal restrizzjonijiet imposti minn pajjiżi terzi jew minn entitajiet li huma stabbiliti f'pajjiżi terzi, jew li huma stabbiliti fl-Unjoni, fi Stat taż-ŻEE EFTA, fl-Ukrajna jew fil-Kanada u li jkollhom l-istrutturi manigerjali eżekuttivi tagħhom f'pajjiżi terzi. L-Istati Membri involuti f'dak l-akkwist jistgħu jirrikjedu, fil-kuntratt tal-akkwist, li l-entitajiet legali Kanadizi jipprovdu assigurazzjonijiet li jistgħu jibbenefikaw b'mod effettiv minn din il-kapaċità f'każ ta' bżonn.

ARTIKOLU 6

Kontribuzzjonijiet Finanzjarji

1. Il-parteeċipazzjoni ta' entitajiet legali Kanadizi f'kuntratti ta' akkwist appoġġati mill-Istrument SAFE hija soġġetta għall-pagament mill-Kanada ta' kontribuzzjoni finanzjarja.
2. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tikkonsisti minn:
 - (a) kontribuzzjoni amministrattiva direttament rilevanti għall-ġestjoni tal-Istrument SAFE u għal kostijiet amministrattivi orizzontali oħra rilevanti għall-ġestjoni tal-Istrument SAFE; kif ukoll

(b) kontribuzzjoni ta' parteċipazzjoni derivata mill-parteċipazzjoni ta' entitajiet Kanadiżi fl-Istrument SAFE.

3. Il-Kanada għandha thallas il-kontribuzzjoni amministrattiva ta' EUR 2 500 000 fid-data tal-applikazzjoni proviżorja ta' dan il-Ftehim, jew fid-data tad-dhul fis-seħh tiegħu, skont liema tiġi l-ewwel, u ma għandhiex tkun soġġetta għal aġġustamenti retrospettivi.

4. Il-kontribuzzjoni ta' parteċipazzjoni msemmija fil-paragrafu 2, il-punt (b), hija ta' 15 % tal-valur tal-kontenut Kanadiż f'kuntratti li huma bbażati fuq il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Ftehim.

5. Il-kontribuzzjoni ta' parteċipazzjoni ser tithallas:

(a) b'pagament parzjali inizjali ta' EUR 7 500 000 fid-data tal-applikazzjoni proviżorja ta' dan il-Ftehim, jew fid-data tad-dhul fis-seħh tiegħu, skont liema tiġi l-ewwel;

(b) minn Marzu 2027, permezz ta' pagamenti annwali ta' kwalunkwe ammont addizzjonali dovut mill-Kanada f'konformità mal-paragrafu 4 dan l-Artikolu u l-Anness I għal dan il-Ftehim.

6. Ser ikun hemm rieżami finali f'konformità mal-Anness I għal dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 7

Miżuri biex tissahha is-sigurtà tal-provvista tal-prodotti tad-difiża akkwistati bl-appoġġ tal-Istrument SAFE

1. Il-Kanada għandha tiżgura li għall-akkwisti appoġġati mill-Istrument SAFE, l-awtoritajiet kontraenti tal-Istati Membri involuti f'dawk l-akkwisti jkollhom aċċess għall-prodotti tad-difiża li joriginaw fil-Kanada b'kundizzjonijiet mhux inqas favorevoli minn dawk mogħtija lill-awtoritajiet kontraenti u lill-entitajiet legali tagħha stess, inkluż f'każijiet ta' tfixkil sinifikanti fil-provvista li jirriżulta f'inabbiltà li jiġu kkonsenjati prodotti f'perjodu ta' zmien raġonevoli. Għal dak l-għan, il-Kanada għandha timpenja ruħha li l-applikazzjonijiet relatati mal-liċenzji tal-esportazzjoni jew mal-permessi tal-prodotti tad-difiża li jkunu qed jiġu esportati lejn l-Unjoni u li jkunu relatati ma' akkwist skont l-Istrument SAFE jiġu pproċessati b'mod effiċjenti u f'waqtu f'konformità mal-liġijiet u r-regolamenti domestiċi tagħha.
2. Il-Kanada għandha tiżgura li, ladarba prodott li jorigina fil-Kanada jkun gie esportat lejn l-Unjoni, ma timponix restrizzjonijiet addizzjonali għal trasferimenti mill-ġdid sussegwenti fl-Unjoni. Dan huwa mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-Kanada titlob assigurazzjonijiet dwar l-użu aħhari, inkluż skont l-“Att dwar il-Permessi tal-Esportazzjoni u l-Importazzjoni”.
3. Sabiex jiġi żgurat li l-obbligi legali eżistenti u futuri tal-entitajiet legali Kanadizi ma jipprevjenux jew idewmux l-eżekuzzjoni ta' kuntratti appoġġati mill-Istrument SAFE, il-Kanada għandha, sa fejn ikun prattikabbli, tiegħu l-passi kollha meħtieġa biex tikkondividi mal-Kumitat Kongunt SAFE informazzjoni dwar prodotti tad-difiża soġġetti għal kuntratti appoġġati mill-Istrument SAFE li joriginaw fit-territorju tagħha li huma soġġetti għal miżuri ta' prijoritizzazzjoni potenzjali jew attwali minn pajjiżi terzi.

4. Il-Kanada għandha thegħeġ lill-entitajiet legali Kanadiżi involuti fl-eżekuzzjoni ta' kuntratti appoġġati mill-Istrument SAFE biex jiffirmaw u jimplementaw fil-kuntest ta' akkwisti appoġġati mill-Istrument SAFE u minbarra r-reqwiżiti inkluzi fid-dokumenti u l-kuntratt tal-akkwist, kodiċi ta' kondotta dwar il-prijoritizzazzjoni, filwaqt li jimpenjaw ruħhom li jaderixxu mal-prinċipji tal-ekwità, tat-trasparenza, u tal-kooperazzjoni fl-allokkazzjoni tar-riżorsi u l-prijoritizzazzjoni tal-attivitajiet. Il-kodiċi ta' kondotta għandu jiġi żviluppat mill-Kummissjoni, f'konsultazzjoni mal-Kanada, sad-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 8

Miżuri biex tizdied l-istandardizzazzjoni tas-sistemi ta' difiża u interoperabbiltà akbar bejn il-kapaċitajiet tal-Istati Membri u tal-Kanada

Fil-kuntest tal-akkwisti appoġġati mill-istrument SAFE, il-Kanada ma għandhiex tipprevjeni lill-entitajiet legali Kanadiżi milli jaderixxu mal-istandards użati fid-dokumenti u fil-kuntratti tal-akkwist, bhall-Ftehimiet ta' Standardizzazzjoni tan-NATO (“STANAGs”, Standardisation Agreements), l-istandards ċivili żviluppati mill-Organizzazzjonijiet Ewropej tal-Istandardizzazzjoni (“ESOs, European Standardisation Organisations”), l-istandards internazzjonali, jew kwalunkwe standard ieħor rikonoxxut mill-Unjoni.

ARTIKOLU 9

Skambju ta' informazzjoni klassifikata

1. L-iskambji u l-protezzjoni tal-informazzjoni klassifikata ta' kull Parti għandhom isiru f'konformità mal-liġi rispettiva tagħhom u mal-“Ftehim bejn il-Kanada u l-Unjoni Ewropea dwar Proċeduri ta' Sigurtà għall-Iskambju u l-Protezzjoni ta' Informazzjoni Klassifikata”, magħmul fi Brussell fl-4 ta' Diċembru 2017, kif ukoll mal-Arranġament Amministrattiv ta' Implimentazzjoni tiegħu.
2. Il-Kanada tista' tiskambja informazzjoni klassifikata b'marka ta' klassifikazzjoni nazzjonali ma' dawk l-Istati Membri li magħhom tkun ikkonkludiet arranġament jew ftehim bilaterali dwar is-sigurtà għal dak l-għan.

ARTIKOLU 10

Verifiki Kongunti

1. Il-partijiet għandhom jikkooperaw biex jiżguraw li l-implimentazzjoni tal-kuntratti skont dan il-Ftehim tkun f'konformità mal-principju ta' ġestjoni finanzjarja tajba.
2. Fuq talba ta' Stat Membru jew tal-Unjoni, u jekk previst fil-kuntratt għal akkwist appoġġat mill-Istrument SAFE, il-Partijiet għandhom iwettqu verifika kongunta. Il-verifika kongunta għandha titwettaq f'konformità mal-liġijiet u r-regolamenti domestiċi u tista' tinkludi verifika fuq il-post ta' entità legali Kanadiza.

3. L-Istati Membri jistgħu, fejn xieraq, jistiednu aġenti ta' istituzzjonijiet u korpi tal-Unjoni (inklużi l-Kummissjoni Ewropea, il-Qorti Ewropea tal-Awdituri u l-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi) biex jipparteċipaw f'verifika kongunta.
4. Bħala parti minn verifika kongunta, l-awtoritajiet parteċipanti għandu jkollhom aċċess għall-informazzjoni u d-dokumentazzjoni rilevanti, inklużi, jekk ikun meħtieġ, fajls elettronici. Kwalunkwe informazzjoni aċċessata bħala parti minn verifika kongunta għandha tkun soġġetta għal ftehimiet u għal liġijiet u regolamenti domestiċi rilevanti li jipproteġu informazzjoni klassifikata jew informazzjoni kummerċjali kunfidenzjali li għandha valur kummerċjali derivat mis-segretezza tagħha.
5. Meta Stat Membru jew l-Unjoni jagħmlu talba għal verifika kongunta skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, għandhom jinnotifikaw lill-Kanada, f'perjodu ta' żmien raġonevoli minn qabel, dwar is-sugġett, il-fini u l-bażi legali tal-verifika kongunta proposta.
6. Ir-risultati u l-valutazzjonijiet rispettivi ta' verifika kongunta għandhom jiġu kondivizi mal-awtoritajiet kollha li jipparteċipaw fil-verifika kongunta.
7. Il-Kanada għandha tinforma, mingħajr dewmien, lill-Unjoni u lill-Istati Membri li qed jakkwistaw jew jippjanaw li jakkwistaw prodotti appoġġati mill-Istrument SAFE minn entitajiet legali Kanadizi bi kwalunkwe każ ta' frodi jew attività illegali oħra min-naħa ta' entità legali Kanadiza li tipparteċipa f'akkwist relatat mal-Istrument SAFE li tkun saret taf bih u li jaffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

PARTI 3

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

ARTIKOLU 11

Ambitu Territorjali

Dan il-Ftehim japplika:

- (a) għat-territorji li għalihom huma applikabbli t-“Trattat dwar l-Unjoni Ewropea”, it-“Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea” u t-“Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika”, u skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dawk it-Trattati; kif ukoll
- (b) għat-territorju tal-Kanada.

ARTIKOLU 12

Annessi u Noti f'qiegħ il-pagna

L-Annessi u n-noti f'qiegħ il-pagna ta' dan il-Ftehim jiffurmaw parti integrali minn dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 13

Konsultazzjonijiet u Rizoluzzjoni ta' Tilwim

1. Parti tista' titlob konsultazzjonijiet mal-Parti l-oħra rigward kwalunkwe kwistjoni li tinqala' skont dan il-Ftehim billi tibgħat talba bil-miktub lill-Punt ta' Kuntatt tal-Parti l-oħra. Il-Parti għandha tipprezenta l-kwistjoni b'mod ċar fit-talba, tidentifika l-mistoqsijiet kontenzjużi, u ttiprovdi sommarju qasir tat-talbiet taħt dan il-Ftehim. Il-konsultazzjonijiet iridu jibdedu minnufih wara li Parti tibgħat talba għall-konsultazzjonijiet.
2. Matul il-konsultazzjonijiet, kull Parti għandha ttiprovdi lill-Parti l-oħra biżżejjed informazzjoni milli tkun tippossjedi sabiex tippermetti eżami komplut tal-kwistjonijiet imqajma, soġġett għal-liġi tagħha rigward informazzjoni kunfidenzjali jew proprjetarja u soġġett għall-obbligi tagħha skont l-Artikolu 9 ta' dan il-Ftehim.
3. Jekk ikun rilevanti, u jekk iż-żewġ Partijiet jagħtu l-kunsens tagħhom, il-Partijiet għandhom ifittxu l-informazzjoni jew l-opinjoni ta' kwalunkwe persuna, organizzazzjoni jew korp, inkluż kwalunkwe awtorità kontraenti, kuntrattur jew sottokuntrattur implikat(a), li jistgħu jikkontribwixxu għall-investigazzjoni tal-każ inkwistjoni.
4. Jekk Parti tħoss li l-kwistjoni teħtieġ aktar diskussjoni, dik il-Parti tista' titlob li jitlaqqa' l-Kumitat Kongunt SAFE biex jikkunsidra l-kwistjoni billi tibgħat talba bil-miktub lill-Punt ta' Kuntatt tal-Parti l-oħra. Il-Kumitat Kongunt SAFE għandu jiltaqa' fil-pront wara li Parti tibgħat dik it-talba u jagħmel hiltu biex isolvi l-kwistjoni.

5. Il-partijiet għandhom ifittxu li jsovvu l-kwistjoni permezz ta' konsultazzjonijiet. Għal kwistjonijiet relatati mal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Kanada skont dan il-Ftehim, kwalunkwe Parti tista' tirrikorri għar-regoli u l-proċeduri stabbiliti fit-Taqsima B, is-Subtaqsima A tat-Taqsima C u t-Taqsima D tal-Kapitolu 29 (hliet l-aħħar sentenza tal-Artikolu 29.17) tal-“Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv bejn il-Kanada u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha”, magħmul fi Brussell fit-30 ta' Ottubru 2016 (“CETA”). F'konformità mal-Artikolu 29.10 tas-CETA, deċiżjoni ta' bord ta' arbitraġġ fir-rapport finali tiegħu għandha tkun vinkolanti fuq il-Partijiet. Kwalunkwe referenza għan-notifiki lill-Kumitat Kongunt CETA fil-Kapitolu 29 tas-CETA għandha tinftiehem għall-fini ta' dan il-Ftehim bħala referenza għall-Kumitat Kongunt SAFE stabbilit bl-Artikolu 4 ta' dan il-Ftehim.

6. Il-Parti risponenti għandha tiegħu kwalunkwe miżura meħtieġa biex tikkonforma mar-rapport finali tal-bord ta' arbitraġġ mhux aktar tard minn 30 jum wara li l-Partijiet jirċievu dak ir-rapport finali tal-bord ta' arbitraġġ.

7. Jekk il-Parti risponenti tonqos milli tikkonforma mar-rapport finali tal-bord ta' arbitraġġ, il-Parti rikjedenti tista' tissospendi l-obbligi tagħha jew tirċievi kumpens flivell ekwivalenti għall-ammont finanzjarju ddeterminat mill-bord ta' arbitraġġ.

ARTIKOLU 14

Sospensjoni u Terminazzjoni

1. L-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim tista' tiġi sospiża mill-Unjoni f'każ ta' nuqqas ta' hlas ta' kwalunkwe kontribuzzjoni dovuta mill-Kanada f'konformità mal-Artikolu 6 ta' dan il-Ftehim u l-Anness għal dan il-Ftehim.

2. Is-sospensjoni tal-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim għandha tiġi nnotifikata mill-Unjoni lill-Kanada bil-miktub u għandha tidhol fis-sehħ 45 jum wara l-wasla tan-notifika lill-Kanada.
3. F'każ li l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim tiġi sospiza, l-entitajiet legali Kanadizi ma għandhomx ikunu eliġibbli li jipparteċipaw fi proċeduri ta' għoti li jkunu għadhom ma tlestewx meta tidhol fis-sehħ is-sospensjoni. Proċedura ta' għoti għandha titqies bħala kompluta meta jkunu saru impenji legali bħala riżultat ta' dik il-proċedura.
4. L-Unjoni għandha tinnotifika minnufih lill-Kanada meta tirċievi l-ammont sħiħ ta' kwalunkwe kontribuzzjoni dovuta. Is-sospensjoni għandha titneħħa immedjatement malli ssir din in-notifika.
5. Fid-data li fiha titneħħa s-sospensjoni, l-entitajiet legali Kanadizi għandhom jergġhu jkunu eliġibbli biex jipparteċipaw fi proċeduri ta' għoti li għalihom it-termini għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet ma jkunux skadew.
6. Jekk, wara t-tmiem tal-perjodu ta' disponibbiltà tas-self skont l-Istrument SAFE, jew wara t-terminazzjoni ta' dan il-Ftehim minn waħda mill-Partijiet skont il-paragrafi 8 u 9 ta' dan l-Artikolu, il-Kanada ma tkunx ikkonformat mal-obbligu tagħha li tħallas il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 6 ta' dan il-Ftehim, u kwalunkwe sospensjoni skont il-paragrafu 1 ma tkunx tneħħiet, allura l-Unjoni, wara li tinnotifika lill-Kanada, għandha tkun intitolata li tiġi kkompensata għall-ammont finanzjarju dovut mill-Kanada. Il-kompens ser ikun ekwivalenti f'termini finanzjarji għall-ammont dovut mill-Kanada, inkluża l-applikazzjoni ta' imgħax fuq hlas tard f'konformità mal-paragrafu 6 tal-Artikolu 1 tal-Anness. L-Unjoni għandha tinnotifika minnufih lill-Kanada meta tirċievi l-ammont sħiħ tal-kontribuzzjoni amministrattiva jew il-kontribuzzjoni ta' parteċipazzjoni.

7. Is-sospensjoni tal-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim ma taffettwax l-impenji legali li jkunu saru ma' entitajiet legali Kanadiżi qabel ma dahlet fis-seħħ is-sospensjoni. Dan il-Ftehim għandu jkompli japplika għal dawk l-impenji legali.

8. Kwalunkwe mill-Partijiet tista' ttejjem dan il-Ftehim fi kwalunkwe hin billi tipprovdi lill-Parti l-oħra notifika tat-terminazzjoni bil-miktub u bil-quddiem . It-terminazzjoni għandha tidhol fis-seħħ 90 jum wara d-data li fiha l-Parti l-oħra tirċievi n-notifika bil-miktub. Id-data li fiha tidhol fis-seħħ it-terminazzjoni għandha tikkostitwixxi d-data tat-terminazzjoni għall-finijiet ta' dan il-Ftehim.

9. Jekk dan il-Ftehim jiġi tterminat f'konformità mal-paragrafu 8 ta' dan l-Artikolu, il-Partijiet jaqblu li:

- (a) impenji legali li jkunu saru wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, u qabel ma tidhol fis-seħħ it-terminazzjoni ta' dan il-Ftehim, għandhom ikomplu sakemm jitlestew skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Ftehim;
- (b) kull kontribuzzjoni finanzjarja annwali dovuta wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim għandha tithallas kompletament f'konformità mal-Artikolu 6 ta' dan il-Ftehim; kif ukoll
- (c) il-Partijiet għandhom isolvu b'konsens komuni kwalunkwe konsegwenza oħra li tkun relatata mat-terminazzjoni ta' dan il-Ftehim.

10. Matul sospensjoni tal-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim, jew wara t-terminazzjoni tiegħu, l-informazzjoni kollha kondiviza skont dan il-Ftehim għandha tkompli tiġi protetta f'konformità mal-protezzjonijiet u s-salvagwardji stabbiliti fl-Artikolu 9 ta' dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 15

Dhul fis-seħh u Applikazzjoni proviżorja

1. Kull Parti għandha tapprova dan il-Ftehim f'konformità mar-rekwiżiti u l-proċeduri interni rispettivi tagħha. Kull Parti għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra dwar it-tlestija tar-rekwiżiti u l-proċeduri interni rispettivi tagħha.
2. Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara x-xahar li fih tkun saret l-aħħar notifika prevista fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.
3. L-Unjoni u l-Kanada għandhom japplikaw dan il-Ftehim b'mod proviżorju sakemm jidhol fis-seħh f'konformità mar-rekwiżiti u l-proċeduri interni rispettivi tagħhom. L-applikazzjoni proviżorja ta' dan il-Ftehim tibda fl-aktar data tard li fiha kull Parti tkun innotifikat lill-oħra bit-tlestija tar-rekwiżiti u tal-proċeduri interni tagħha meħtieġa għal dak il-fini.
4. Jekk waħda mill-Partijiet tinnotifika lill-oħra li mhijiex ser tlesti r-rekwiżiti u l-proċeduri interni tagħha meħtieġa għad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, dan il-Ftehim għandu jieqaf japplika b'mod proviżorju fid-data tal-wasla ta' dik in-notifika lill-Parti l-oħra, li għandha tikkostitwixxi d-data tat-terminazzjoni tal-applikazzjoni proviżorja għall-finijiet ta' dan il-Ftehim.
5. Jekk dan il-Ftehim ma jibqax japplika b'mod proviżorju f'konformità mal-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu:
 - (a) impenji legali li jkunu saru wara l-applikazzjoni proviżorja ta' dan il-Ftehim, u qabel ma dan il-Ftehim jieqaf japplika b'mod proviżorju, għandhom ikomplu sakemm jitlestew skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Ftehim;

- (b) kull kontribuzzjoni finanzjarja annwali dovuta wara l-applikazzjoni proviżorja ta' dan il-Ftehim għandha tithallas kompletament f'konformità mal-Artikolu 6 ta' dan il-Ftehim; kif ukoll; u
- (c) il-Partijiet għandhom isolvu b'kunsens reċiproku kwalunkwe konsegwenza oħra li tkun relatata mat-terminazzjoni tal-applikazzjoni proviżorja ta' dan il-Ftehim.
6. Wara t-terminazzjoni tal-applikazzjoni proviżorja ta' dan il-Ftehim, l-informazzjoni kollha kondiviza skont dan il-Ftehim għandha tkompli tiġi protetta f'konformità mal-protezzjonijiet u s-salvagwardji stabbiliti fl-Artikolu 9 ta' dan il-Ftehim.

Dan il-Ftehim għandu jitfassal f'zewġ kopji bil-lingwa Bulgara, Ċeka , Daniża, , Estonjana, Finlandiża, Franċiża, Ġermaniża, Griega, Inġliża, Irlandiża, Kroata, , Latvjana, Litwana, Maltija, Olandiża, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakka, Slovena, Spanjola, Taljana, Ungeriza u Żvediża, b'kull test ikun ugwalment awtentiku.

B'XHIEDA TA' DAN, is-sottoskritti, debitament awtorizzati għal dan il-għan, iffiraw dan il-Ftehim.

Magħmul fi ... dan il-jum ta' ... tas-sena ...,

Għall-Unjoni Ewropea

Għall-Kanada

ARTIKOLU 1

Termini tal-pagament

1. Il-pagamenti dovuti skont l-Artikolu 6 ta' dan l-Ftehim għandhom isiru f'konformità ma' dan l-Artikolu.
2. Meta toħroġ is-sejha għall-fondi għal kull sena li dan il-Ftehim ikun fis-seħh, il-Kummissjoni għandha tikkomunika lill-Kanada kemm jista' jkun malajr u mhux aktar tard mill-1 ta' Marzu ta' kull sena finanzjarja l-ammont tal-kontribuzzjoni ta' parteċipazzjoni msemmija fil-paragrafu 5, il-punt (b), tal-Artikolu 6 ta' dan il-Ftehim u, jekk applikabbli, aġġustat skont il-paragrafu 3, il-punt (c), tal-Artikolu 2 ta' dan l-Anness.
3. Il-Kummissjoni għandha toħroġ lill-Kanada, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Marzu ta' kull sena kalendarja li fiha dan il-Ftehim ikun fis-seħh, sejha għall-fondi li tikkorrispondi għall-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Kanada skont dan il-Ftehim.
4. Il-Kanada għandha tħallas l-ammont indikat f'din is-sejha għall-fondi fi żmien 60 jum mid-data tal-ħruġ tas-sejha għall-fondi.
5. Kwalunkwe dewmien fil-ħlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja għandu jagħti lok għall-ħlas ta' imġax fuq ħlas tard mill-Kanada fuq l-ammont pendenti mid-data ta' maturità sal-jum li fih dak l-ammont pendenti jithallas kollu.

6. Ir-rata tal-imghax għall-ammonti riċevibbli mhux imħallsa fid-data ta' maturità għandha tkun ir-rata applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet ta' rifinanzjament ewlenin tiegħu, kif ippubblikata fis-serje C ta' Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, fis-sehh fl-ewwel jum tax-xahar li fih taħbat id-data ta' maturità, jew 0 %, skont liema tkun l-oġġla, biż-żieda ta' 3,5 punti percentwali.

ARTIKOLU 2

Rieżami annwali tal-kontribuzzjoni ta' parteċipazzjoni

1. Għandu jsir rieżami annwali tal-kontribuzzjoni ta' parteċipazzjoni Kanadiża matul Jannar u Frar ta' kull sena wara s-sena tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, sa Frar 2031.
2. Wara kull rieżami, l-Unjoni għandha ttiprovdi lill-Kanada bl-informazzjoni rilevanti kollha użata biex tiddetermina l-kontribuzzjoni ta' parteċipazzjoni Kanadiża f'konformità ma' dan l-Artikolu. L-Unjoni għandha ttiprovdi din l-informazzjoni lill-Kanada qabel ma tagħmel sejha għall-fondi skont l-Artikolu 1 ta' dan l-Anness.
3. Mill-2027, il-kontribuzzjoni annwali tal-parteċipazzjoni Kanadiża għandha tiġi ddeterminata mill-Unjoni kif ġej:
 - (a) għal kuntratti fejn aktar minn 65 % tal-valur totali tal-kontenut jorigina jew fl-Unjoni, fi Stat taż-ŻEE EFTA jew fl-Ukrajna, il-kontribuzzjoni ta' parteċipazzjoni tkun zero;

- (b) għal kuntratti fejn 65 % jew inqas tal-valur totali tal-kontenut jorigina jew fl-Unjoni, fi Stat taż-ŻEE EFTA jew fl-Ukrajna, il-kontribuzzjoni ta' parteċipazzjoni tkun ugwali għal 15 % tas-somma tal-valur totali ta':
- (i) kuntratti appoġġati mill-Istrument SAFE mogħtija lil entitajiet legali Kanadizi nieqes il-valur sottokuntrattat lil entitajiet legali mhux Kanadizi; kif ukoll
 - (ii) kuntratti sottokuntrattati lil entitajiet legali Kanadizi f'kuntratti mogħtija lil entitajiet mhux Kanadizi;
- (c) l-Unjoni għandha tnaqqas mill-ammont iddeterminat skont il-paragrafu 3, il-punt (a) u (b), ta' dan l-Artikolu kwalunkwe valur li jifdal tal-pagament parzjali inizjali msemmi fil-paragrafu 5, il-punt (a) tal-Artikolu 6 ta' dan il-Ftehim:
- (i) jekk ir-riżultat ta' dan il-kalkolu jkun numru negattiv, l-ammont pożittiv ekwivalenti għandu jkun il-kontribuzzjoni annwali tal-parteċipazzjoni li għandha tithallas; jew
 - (ii) jekk ir-riżultat ta' dan il-kalkolu jkun numru pożittiv, dan l-ammont jikkostitwixxi l-valur li jifdal tal-pagament parzjali inizjali għar-rieżami annwali li jmiss, u l-kontribuzzjoni ta' parteċipazzjoni għal dik is-sena tkun zero.
4. Għandu jsir rieżami finali, mhux aktar tard minn 6 xhur wara t-tmiem tal-Istrument SAFE.
5. L-Istati Membri għandhom jipprovdu data kuntrattwali relatata mal-kuntratti appoġġati mill-Istrument SAFE biex jippermettu l-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu.